

DK**ADVARSEL**

Dette modul er beregnet for tilslutning til livsfarlige elektriske spændinger. Hvis denne advarsel ignoreres, kan det føre til alvorlig legemæssig skade eller mekanisk ødelæggelse.

For at undgå fare for elektrisk stød og brand skal sikkerhedsreglerne overholdes, og vejledningerne skal følges.

Specifikationerne må ikke overskrives, og modulet må kun benyttes som beskrevet i dette dokument.

Installationsvejledningen skal studeres omhyggeligt, før modulet tages i brug. Kun kvalificeret personale (teknikere) må installere dette modul. Hvis modulet ikke benyttes som beskrevet i denne installationsvejledning, så forringes modulets beskyttelsesforanstaltninger.

ADVARSEL

Der må ikke tilsluttes farlig spænding til modulet, før dette er fastmonteret, og følgende operationer bør kun udføres på modulet i spændingslös tilstand og under ESD-sikre forhold:

- Installation, ledningsmontage og -demontage, Fejfindspørg på modulet.
- Reparation af modulet og udskiftning af skringer må kun foretages af PR electronics A/S.

ADVARSEL

Modulets frontplate må ikke åbnes, da dette vil medføre skade på stikforbindelsen til display / programmeringsfronten PR 4501. Modulene indeholder ingen DIP-switcher eller jumpere.

SIKKERHEDSREGLER

Modtagelse og udpakning
Udpak modulet uden at beskadige det. Kontrollér ved modtagelsen, at modultypen svarer til den bestilte. Indpakningen bør følge modulet, indtil dette er monteret på blivende plads.

Miljøforhold
Undgå direkte sollys, kraftigt støv eller varme, mekaniske rystelser og stød, og udsæt ikke modulet for regn eller kraftig fugt. Om nødvendigt skal opvarmning, ud over de oprindelige grænse for omgivelstes temperatur, forhindres ved hjælp af ventilation.

Alle moduler kan anvendes i IEC 1010-2-10 / overspændingskategori II og Forureningsgrad 2. Modulerne er designet til at være sikker mindst op til en højde af 2000 m.

Installation
Modulet må kun tilsluttes af kvalificerede teknikere, som er bekendte med de tekniske udtryk, advarsler og instruktioner i installationsvejledningen, og som vil følge disse.

Hvis der er tvivl om modullets rette håndtering, skal der rettes henvendelse til den lokale forhandler eller alternativt direkte til PR electronics A/S.

Det er ikke tilladt at benytte flerkort ledning ved tilslutning af forsyningsspænding med mindre ledningsenderne er forsynet med ledningstrykker.

Beskrivelse af indgang / udgang og forsyningssporbindelser findes i produktmanuken og på sideskiltet.

Modullet er forsynet med skrueterminaler og skal forsynes fra en dobbeltisolert/ forstørket isoleret spændingsforsyning. En afbryder placeres tilsægtigt og tæt ved modulet. Afbryderen skal mærkes således, at der ikke er tvivl om, at den afbryder spændingen til modulet.

Ved installation på Power Rail 9400 bliver forsyningsspændingen leveret af Power Control Unit type 9410.

Kalibrering og justering
Under kalibrering og justering skal måling og tilslutning af eksterne spændinger udføres i henhold til denne installationsvejledning, og teknikeren skal benytte sikkerhedsmaßtigt korrekte værktøjer og instrumenter.

Betjening under normal drift
Operatører må kun indstille eller betjene modulerne, når disse er fast installeret på forvarig mæld i tavler el. lignende, så betjeningen ikke medfører fare for liv eller materiel. Dvs., at der ikke er berøringsfare, og at modulerne er placeret, så det er let at betjene.

Rengøring
Modulet må, i spændingslös tilstand, rengøres med en klud let fugtet med destilleret vand.

Elektriske specifikationer

Specifikationsområde -20°C til +60°C

Forsyningsspænding 19,2...31,2 VDC

Max. forbrug ≤ 3,5 W / 2 kanaler

Sikring 1,25 A / 250 VAC

Isolationsspænding, test / drift 2,6 KVAC / 300 VAC

Isolation - udgang 1 til udgang 2 1,5 KVAC / 150 VAC

Isolation - relæ til forsyning 1,5 KVAC / 150 VAC (fortækket isolation)

Kalibreringstempertur 20...28°C

EMC-immunitetsprøvning < ±0,5% af spænd

Kalibreringstempertur 20...28°C

EMC-immunitetsprøvning < ±0,5% af spænd

NAMUR NE21, kriterium, burst < ±1% af spænd

2-wire supply (terminal 4...43) 25...16 VDC / 0...20 mA

Relativ luftfugtighed < 95% RH (non-cond.)

Dimensions, with 4501 (HxWxD) 109 x 23,5 x 116 mm

Dimensions, without 4501 (HxWxD) 109 x 23,5 x 104 mm

Protection degree IP20

Indgang for RTD-type:

Pt10,Pt20,Pt50,Pt100,Pt200,Pt250,Pt300,Pt400,Pt500,Pt1000

N100,N1000,N120,N1200

Indgang for TC-type:

B, E, J, K, L, N, R, S, T, U, W3, W5, LR

Current input:

Programmable measurement ranges 0...20 and 4...20 mA

Input resistance Nom. 20 Ω + PTC 50 Ω

Voltage input:

Program. measurement ranges 0...1 / 0,2...1 / 0,5 / 1...5 / 0,10 and 2...10 VDC

Current output:

Programmable signal ranges 0,20...4,20/20,0/20,4 mA

Load (max.) 20 mA / 600 Ω / 12 VDC

Belastningsstabilitet ≤ 0,01% af spænd / 100 Ω

Følerfelsreaktion 0 / 3,5 / 7,25 mA / ingen

NAMUR NE43 Upscale/Downscale 23 mA / 3,5 mA

Strombegrensing ≤ 28 mA

Godkendelse:

DNV, Ships & Offshore Stand. f. Certification No. 2,4

UL, Standard for Safety UL 61010-1

EAC TR-CU 020/2011

EAC Ex TR-CU 012/2011

SIL IEC 61508

Observed authority requirements:

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

ATEX 2014/34/EU

RoHS 2011/65/EU

Overholdte myndighedskrav

EMC 2013/00/EU

LVD 2014/35/EU

ATEX 2014/34/EU

RoHS 2011/65/EU

DECLARATION OF CONFORMITY

(9116Doc_101)

As manufacturer

PR electronics A/S, Lerbakken 10, DK-8410 Rønde

hereby declares that the following products:

Type: 9116

Name: Pulse isolator

From serial no.: 150802000

is in conformity with the following directives and standards:

The EMC Directive and later amendments

until 2016.04.19: 2004/108/EC

from 2016.04.20: 2014/30/EU

EN 61326-1 : 2013

For specification of the acceptable EMC performance level, refer to the electrical specifications for the device.

The Low Voltage Directive and later amendments

until 2016.04.19: 2006/95/EC

from 2016.04.20: 2014/35/EU

EN 61010-1 : 2010

The ATEX Directive and later amendments

until 2016.04.19: 94/9/EC

from 2016.04.20: 2014/34/EU

EN 60079-0 : 2009, EN 60079-11 : 2012, EN 60079-15 : 2005

and EN 60079-26 : 2007

ATEX certificate: PR 1ATEX0101 X (9116A)

ATEX certificate: KEMA 10ATEX0053 X (9116B)

No changes are required to enable compliance with the replacement standard:

EN 60079-0 : 2012 and EN 60079-15 : 2010

Notified body

DEKRA Certification B.V. (0344)

Utrechtseweg 310, 6812 AR Arnhem

P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem

The Netherlands

The RoHS2 Directive 2011/65/EU

The product has been manufactured according to Directive 2011/65/EU on the

restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic

equipment.

UK**WARNING**

This device is designed for connection to hazardous electric voltages. Ignoring this warning can result in severe personal injury or mechanical damage.

To avoid the risk of electric shock and fire, the safety instructions of this guide must be observed and the guidelines followed. The specifications must not be exceeded, and the device must only be applied as described in the following.

Prior to the commissioning of the device, this installation guide must be examined carefully.

Only qualified personnel (technicians) should install this device. If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

ADVARSEL

Der må ikke tilsluttes farlig spænding til modulet, før dette er fastmonteret, og følgende operationer bør kun udføres på modulet i spændingslös tilstand og under ESD-sikre forhold:

- Installation, ledningsmontage og -demontage, Fejfindspørg på modulet.
- Reparation af modulet og udskiftning af skringer må kun foretages af PR electronics A/S.

ADVARSEL

Modulets frontplate må ikke åbnes, da dette vil medføre skade på stikforbindelsen til display / programmeringsfronten PR 4501. Modulene indeholder ingen DIP-switcher eller jumpere.

SIKKERHEDSREGLER

Modtagelse og udpakning
Udpak modulet uden at beskadige det. Kontrollér ved modtagelsen, at modultypen svarer til den bestilte. Indpakningen bør følge modulet, indtil dette er monteret på blivende plads.

Miljøforhold
Undgå direkte sollys, kraftigt støv eller varme, mekaniske rystelser og stød, og udsæt ikke modulet for regn eller kraftig fugt. Om nødvendigt skal opvarmning, ud over de oprindelige grænse for omgivelstes temperatur, forhindres ved hjælp af ventilation.

Alle moduler kan anvendes i IEC 1010-2-10 / overspændingskategori II og Forureningsgrad 2. Modulerne er designet til at være sikker mindst op til en højde af 2000 m.

Installation
Modulet må kun tilsluttes af kvalificerede teknikere, som er bekendte med de tekniske udtryk, advarsler og instruktioner i installationsvejledningen, og som vil følge disse.

Hvis der er tvivl om modullets rette håndtering, skal der rettes henvendelse til den lokale forhandler eller alternativt direkte til PR electronics A/S.

Det er ikke tilladt at benytte flerkort ledning ved tilslutning af forsyningsspænding med mindre ledningsenderne er forsynet med ledningstrykker.

Beskrivelse af indgang / udgang og forsyningssporbindelser findes i produktmanuken og på sideskiltet.

Modullet er forsynet med skrueterminaler og skal forsynes fra en dobbeltisolert/ forstørket isoleret spændingsforsyning. En afbryder placeres tilsægtigt og tæt ved modulet. Afbryderen skal mærkes således, at der ikke er tvivl om, at den afbryder spændingen til modulet.

Ved installation på Power Rail 9400 bliver forsyningsspændingen leveret af Power Control Unit type 9410.

Kalibrering og justering
Under kalibrering og justering skal måling og tilslutning af eksterne spændinger udføres i henhold til denne installationsvejledning, og teknikeren skal benytte sikkerhedsmaßtigt korrekte værktøjer og instrumenter.

Betjening under normal drift
Operatører må kun indstille eller betjene modulerne, når disse er fast installeret på forvarig mæld i tavler el. lignende, så betjeningen ikke medfører fare for liv eller materiel. Dvs., at der ikke er berøringsfare, og at modulerne er placeret, så det er let at betjene.

ATEX Installation drawing 9116QA01-V6R0

9116
For safe installation of 9116B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.

4501
For installation in Zone 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics' modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way.

Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

ATEX Certificate:..... KEMA 10 ATEX 0053 X

Marking:..... II (1) C [Ex ia IIIC] IIIB/IIA
II 3 G Ex Ax IIC T4 Gc
II (1) D [Ex da] IIIC
I (M1) [Ex Ma] I

Standards EN 60079-0 : 2009, EN 60079-11 : 2012, EN 60079-15 : 2005
EN 60079-26 : 2007

Hazardous areas
Zone 0, 1, 2, 20, 21, 22

Non Hazardous area or Zone 2

Status relay, terminal (33,34)

Non hazardous area installation

Voltage max.: 125 VAC / 110 VDC

Power max.: 62.5 VA / 32 W

Current max.: 0.5 A AC / 0.3 ADC

Zone 2 installation:

Voltage max.: 32 VAC / 32 VDC

Power max.: 16 VA / 32 W

Current max.: 0.5 A AC / 1 A DC

Relay output, terminal (13,14)

Non hazardous area installation

Voltage max.: 250 VAC / 30 VDC

Power max.: 500 VA / 60 W

Current max.: 2 A AC / 2 ADC

Zone 2 installation:

Voltage max.: 32 VAC / 30 VDC

Power max.: 64 VA / 60 W

Current max.: 2 A AC / 2 ADC

(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)

U_m: 253 V; max. 400 Hz

IECEx Installation drawing 9116QI01-V6R0

9116
For safe installation of 9116B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.

4501
For installation in Zone 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

IECEx Certificate:..... KEM 10 0022X

Marking:..... [Ex ia Gal IIIC/IIIB/IIA
Ex nA nC IIIC T4 Gc
Ex ia Dal IIIC
Ex ia Ma] I

Standards IEC60079-15:2005, IEC60079-11:2011, IEC60079-0:2011
IEC60079-26:2006

Hazardous area
Zone 0, 1, 2, 20, 21 and 22

Non Hazardous area or Zone 2

Status relay, terminal (33,34)

Non hazardous area installation

Voltage max.: 125 VAC / 110 VDC

Power max.: 62.5 VA / 32 W

Current max.: 0.5 A AC / 0.3 ADC

Zone 2 installation:

Voltage max.: 32 VAC / 32 VDC

Power max.: 16 VA / 32 W

Current max.: 0.5 A AC / 1 A DC

Relay output, terminal (13,14)

Non hazardous area installation

Voltage max.: 250 VAC / 30 VDC

Power max.: 500 VA / 60 W

Current max.: 2 A AC / 2 ADC

Zone 2 installation:

Voltage max.: 32 VAC / 30 VDC

Power max.: 64 VA / 60 W

Current max.: 2 A AC / 2 ADC

(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)

U_m: 253 V; max. 400 Hz

FM Installation drawing 9116QF01-V6R0

9116
For safe installation of 9116B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.

4501
For Installation in Zone 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

c-FM-us Certificate:..... 3038267

Hazardous Classified Location

Class I/III/II, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G or Class I, Zone 0/1 Group IIC, AEx ia IIC or Class I, Zone 0/1 Group IIC, AEx ia IC

Unclassified Location or Hazardous Classified Location

Class I, Division 2 Group A,B,C,D, T4 or Class I, Zone 2, Group IIC T4

Simple Apparatus or Intrinsic safety apparatus with entity parameters:

Vmax (U) ≤ Vt (Uo)
Imax (I) ≤ Iit (Ib)

Pi ≥ Pt (Pi)

Ca ≥ Cable + Ci

La ≥ Leable + Li

-20 ≤ Ta ≤ +60°C

Status relay, terminal (33,34)

Non hazardous area installation

Voltage max.: 125 VAC / 110 VDC

Power max.: 62.5 VA / 32 W

Current max.: 0.5 A AC / 0.3 ADC

Zone 2 installation:

Voltage max.: 32 VAC / 32 VDC

Power max.: 16 VA / 32 W

Current max.: 0.5 A AC / 1 A DC

Relay output, terminal (13,14)

Non hazardous area installation

Voltage max.: 250 VAC / 30 VDC

Power max.: 500 VA / 60 W

Current max.: 2 A AC / 2 ADC

Zone 2 installation:

Voltage max.: 32 VAC / 30 VDC

Power max.: 64 VA / 60 W

Current max.: 2 A AC / 2 ADC

(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)

U_m: 253 V; max. 400 Hz

INMETRO Desenhos para Instalação 9116QB01-V6R0

Para instalação segura do 9116B o manual seguinte deve ser observado. O módulo deve ser instalado somente por profissionais qualificados que estão familiarizados com as leis nacionais e internacionais, diretrizes e normas que aplicam à área.

Onde a fabricação pode ser obtida a partir dos dois primeiros dígitos do número de série.

4501
Para a instalação na Zona 2 o seguinte deve ser observado. O módulo de programação do 4501, deve ser utilizado apenas com os módulos PRelectronics. É importante que o módulo esteja intacto e não tenha sido alterado ou modificado de qualquer maneira.

Apenas os módulos 4501 livres de poeira e umidade devem ser instalados.

INMETRO Certificado..... NCC 12.139X

Marcas:..... [Ex ia Gal IIIC/IIIB/IIA
Ex nA nC IIIC T4 Gc
Ex ia Dal IIIC
Ex ia Ma] I

Normas..... IEC60079-15:2005, IEC60079-11:2011, IEC60079-0:2011
IEC60079-26:2006

Área de Risco
Zona 0, 1, 2, 20, 21 e 22

Área de não Risco ou Zona 2

Rele de estado, terminais (33,34)

Instalação em área de não Risco

Voltagem máx.: 125 VAC / 110 VDC

Potência máx.: 500 VA / 60 W

Corrente máx.: 0.5 A AC / 0.3 ADC

Zone 2 installation:

Voltage max.: 32 VAC / 32 VDC

Power max.: 16 VA / 32 W

Current max.: 0.5 A AC / 1 A DC

Relay output, terminal (13,14)

Non hazardous area installation

Voltage max.: 250 VAC / 30 VDC

Power max.: 500 VA / 60 W

Current max.: 2 A AC / 2 ADC

Zone 2 installation:

Voltage max.: 64 VA / 60 W

Power max.: 2 A AC / 2 ADC

(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)

U_m: 253 V; max. 400 Hz

Relé de estado, terminais (33,34)

Instalação em área de não Risco

Voltagem máx.: 250 VAC / 30 VDC

Potência máx.: 500 VA / 60 W

Corrente máx.: 2 A AC / 2 ADC

Instalação em Zona 2:

Voltagem máx.: 32 VAC / 30 VDC

Potência máx.: 64 VA / 60 W

Corrente máx.: 2 A AC / 2 ADC

(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)

U_m: 253 V; max. 400 Hz

Notas de instalação:

Instalação e ligação will should be accordance with the Canadian Electrical Code for Canada and National Electrical Code of Canada, Part I, Article 500 and Part II, Article 500.5.

The module must be supported by a Power Supply having double or reinforced insulation.

The use of stranded wires is not permitted for mains wiring except when wires are fitted with cable ends.

For installation on the 9400 Power Rail the power must be supplied from Power Control Module 9410.

Install in pollution degree 2 or better, overvoltage category II or III.